FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

173 — 44

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Ontario — District No. Rainy River — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 36 — {In / dans} Township of Jaffray — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETE, NATIONALITE ET RELIGION					OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYES							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
For other Home. / Pour autre foyer.	For this Household. / Pour ce foyer.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or collection number or if in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de collection pour le canton ou la paroisse, numéro de rue et numéro de maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre description.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Married, married under special circumstances, widowed or divorced. / Marié, marié dans des circonstances spéciales, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada, specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si au Canada, spécifier province ou territoire.	Year of immigration into Canada. / Etait les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if not a natural born subject. / Etait les naturalisés, année de naturalisation, si pas sujet de naissance.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Trade, profession or occupation. / Emploi, profession ou métier.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wages earned in 1910. / Salaires gagnés en 1910.	Employment on [illegible] / Emploi au [illegible]	Number of months employed at each. / Nombre de mois employés à chacun.	Time lost during 1910 through sickness, accident, etc. / Temps perdu en 1910 par maladie, accident, etc.	Hours of labour per day. / Heures de travail par journée.	Days of labour per week. / Jours de travail par semaine.	Total earnings in 1910. / Total des gains en 1910.	Trade, calling or occupation at which largest earnings were made during 1910. / Emploi, métier ou occupation qui a donné le plus fort salaire en 1910.	Class of worker. / Classe de salarié.	Insurance in force. / Assurance en vigueur.	For whom. / Pour qui.	For accidental death. / Pour décès accidentel.	Cost of insurance in 1910. / Coût de l'assurance en 1910.	Number of years in Canada. / Nombre d'années au Canada.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée généralement.	Can you correspond intelligently in the English or French language? / Pouvez-vous correspondre intelligemment en français ou en anglais?	Blind. / Aveugle.	Insane or idiotic. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
7	9	Simpson Frederick	4 15 Con 5	M	Head	M	April	1878	33	England	1904		English	Canadian	Church of England	Farm Labourer																Yes	Yes				
		" Eliza		F	Wife	M	April	1877	33	England	1904		English	Canadian	Church of England																	Yes	Yes				
		" Ezekiel J.		M	Son	S	Dec	1899	11	England	1904		English	Canadian	Church of England																	Yes	Yes				
		" Harry J.		M	Son	S	March	1903	8	England	1904		English	Canadian	Church of England																	Yes	Yes				
10	10	Palmer Everett H.	4 16 Con 5	M	Head	M	Dec	1883	27	England	1904		English	Canadian	Church of England	Farmer	Employer			46 yrs	15	Farming		25		60		300					Yes	Yes				
		" Emma		F	Wife	M	Oct	1885	25	England	1907		English	Canadian	Church of England	Housekeeper																	Yes	Yes				
		" Charles E.		M	Son	S	Sept	1904	6	England	1907		English	Canadian	Church of England																		Yes	Yes				
		" Rhoda May		F	Daughter	S	Aug	1906	4	England	1907		English	Canadian	Church of England																		Yes	Yes				
		" Everett		M	Son	S	Dec	1908	2	England	1907		English	Canadian	Church of England																		Yes	Yes				
		" Ethel		F	Daughter	S	May	1909	1	England	1907		English	Canadian	Church of England																		Yes	Yes				
11	11	Kerrigh Arthur R.	Q 52 Con 5	M	Head	M	Nov	1883	27	England	1904		English	Canadian	Methodist	Labourer																	Yes	Yes				
		" Ellen		F	Wife	M	Feb	1884	27	England	1904		English	Canadian	Methodist	Housekeeper																	Yes	Yes				
		" Winnifred May		F	Daughter	S	May	1906	5	England	1906		English	Canadian	Methodist																		Yes	Yes				
		" Elizabeth Anne		F	Daughter	S	Jan	1908	3				English	Canadian	Methodist																		Yes	Yes				
		" Cedric		M	Son	S	April	1910	1	Ontario			English	Canadian	Methodist																		Yes	Yes				
12	12	Few William	Q 52 Con 5	M	Head	M	July	1868	42	England	1887		English	Canadian	Church of England	Farmer	Employer			46 yrs	15	Farming		25		60		300				7	Yes	Yes				
		" Ada		F	Wife	M	April	1873	36				English	Canadian	Church of England																		Yes	Yes				
		" Milly		F	Daughter	S	June	1894	16				English	Canadian	Church of England	Clothing helper																	Yes	Yes				
		" Arthur		M	Son	S	March	1896	15				English	Canadian	Church of England	Farmer																	Yes	Yes				
		" Gordon		M	Son	S	Oct	1897	13				English	Canadian	Church of England																		Yes	Yes				
		" Cecil		M	Son	S	Dec	1900	9				English	Canadian	Church of England																		Yes	Yes				
		Reddy Joseph		M	Hired man	W	July	1847	64				English	Canadian	Church of England	Labourer				46 yrs	15	Farming	18	30		60	240	320					Yes	Yes				
13	13	Kneebone Basil	R 52 Con 5	M	Head	S	Jan	1878	33				French	Canadian	Roman Catholic	Labourer																	Yes	Yes				
14	14	Mitchell Margret	Q 52 Con 5	F	Head	W	Dec	1847	63	U.S.A.	1877		Negro	American	Presbyterian	Farmer				46 yrs	15	Farming											Yes	Yes				
		Lucie Johnson		F	Domestic	S	June	1870	40	U.S.A.	1911		Negro	American	Roman Catholic	Servant				No years													Yes	Yes				
15	15	Smith Jennie	PP 52 Con 5	M	Head	S	May	1866	45	U.S.A.	1905		Negro	American	Roman Catholic	Cook				No years		Private house											Yes	Yes				
16	16	Hound Margret	PP 52 Con 5	F	Head	S	Sept	1886	24	U.S.A.	1904		Irish	American	Roman Catholic	Housekeeper				46 yrs	15	Private house											Yes	Yes				
17	17	Reid Ernest	12 R Con 5	M	Head	M	July	1874	36				Irish	Canadian	Methodist	Farmer																	Yes	Yes				
		" Ethel		F	Daughter	S	Oct	1894	16	Ont.			Scotch	Canadian	Methodist	None																10	Yes	Yes				
		" Edith		F	Daughter	S	Sept	1896	14				Scotch	Canadian	Methodist	None																10	Yes	Yes				
		" Iowa		F	Daughter	S	April	1899	12				Scotch	Canadian	Methodist	None																6	Yes	Yes				
		" Cecil		M	Son	S	April	1901	10				Scotch	Canadian	Methodist	None																6	Yes	Yes				
		" Bertha		F	Daughter	S	Feb	1903	8				Scotch	Canadian	Methodist																	6	Yes	Yes				
		" Thelma		F	Daughter	S	Feb	1905	6				Scotch	Canadian	Methodist																	10	Yes	Yes				
		" Arnold		M	Son	S	June	1907	3				Scotch	Canadian	Methodist																	10	Yes	Yes				
		" Ernest		M	Son	S	Sept	1910	1				Scotch	Canadian	Methodist																		Yes	Yes				
18	18	Carlson Charles	Lot 8 Con 4	M	Head	M	May	1866	45	Sweden	1903	1909	Swedish	Canadian	Lutheran	Farmer				46 yrs													Yes	Yes				
		" Amanda		F	Wife	M	May	1868	42	Sweden	1904		Swedish	Canadian	Lutheran	Keeper Boarding House				46 yrs													Yes	Yes				
		" Roy		M	Son	S	Aug	1897	21	Sweden	1904	1911	Swedish	Canadian	Lutheran	Labourer				46 yrs	15	Street	33			30		100					Yes	Yes				
		" Angus		M	Son	S	Sept	1899	19	Sweden	1904		Swedish	Canadian	Lutheran	Labourer				46 yrs	15	Farmer	33			6		100					Yes	Yes				
		" Gustav		M	Son	S	Jan	1893	17	Sweden	1904		Swedish	Swed	Lutheran	Labourer				46 yrs	15	Railway	52			30		240					Yes	Yes				
		" Annandas		F	Daughter	S	April	1898	13	Sweden	1904		Swedish	Swed	Lutheran	None																7	Yes	Yes				
		" Edith		F	Daughter	S	Dec	1899	11	Sweden	1904		Swedish	Swed	Lutheran	None																7	Yes	Yes				
19	19	Metaud Agnust	P 7 Con 5	M	Head	S	Senior	1870	41	France	1905		French	French	R. Catl.	Farmer				Year													Yes	Yes				
		Manuel Adrien		M	Hired man	S	Jan	1871	40	France	1907		French	French	R. Catl.	Labourer				46 yrs	15	Farming	26			240		300					Yes	Yes				